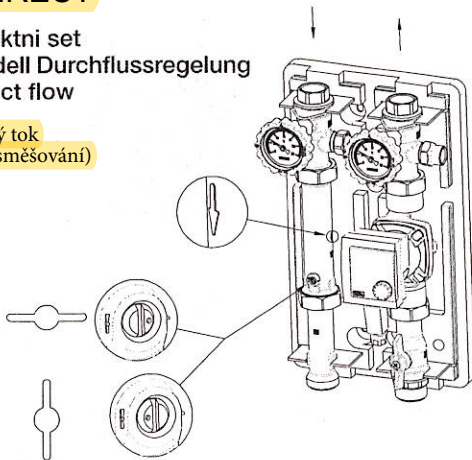


PUMPFIX

DIRECT

- Direktni set
- Modell Durchflussregelung
- Direct flow

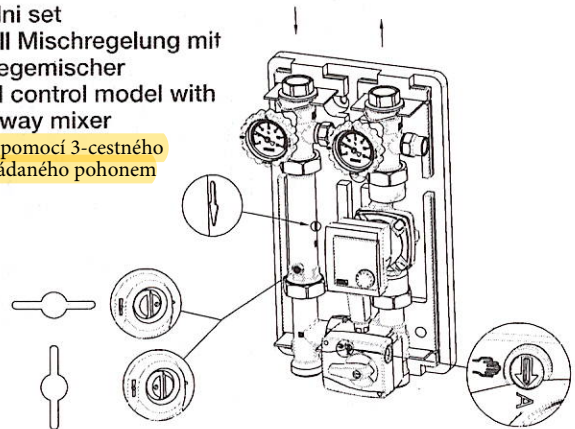
přímý tok
(bez směšování)



MIX

- Mešalni set
- Modell Mischregelung mit Dreiwegemischer
- Mixed control model with three-way mixer

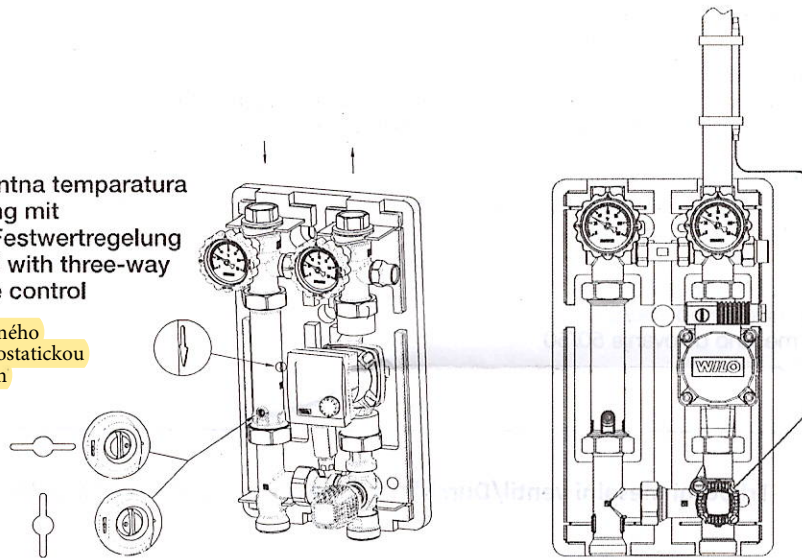
směšování pomocí 3-cestného ventilu ovládaného pohonem



CONSTANT

- Mešalni set - konstantna temperatura
- Modell Mischregelung mit Dreiwegventil und Festwertregelung
- Mixed control model with three-way valve and fixed value control

směšování pomocí 3-cestného ventilu, ovládaného termostatickou hlavicí s příložným čidlem



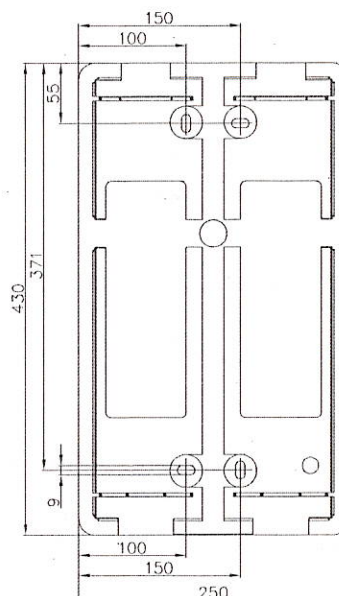
LEGENDA/LEGENDE/LEGEND

zapřeto, normalno delovanje
 geschlossen, normaler Betrieb
 zavřeno, běžný provoz closed, normal working

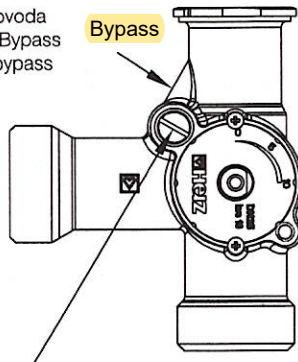
odprto, za polnjenje in praznjenje
 geöffnet für Entleerung oder Befüllung
 otevřeno, při plnění a vypouštění open, for filling and draining

Montážna shema vrtanja Pumpfix Montageschema Fixing scheme

Rozměrové schéma

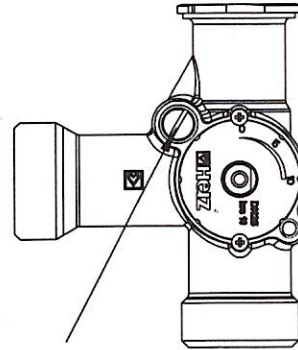


Prikaz obroda
Anzeige Bypass
Display bypass



Obvod zaprt - oznaka 0
Bypass geschlossen - Markierung 0
Bypass closed - marking 0

Bypass uzavřen - značka 0



Obvod odprt - oznaka 1
Bypass geöffnet - Markierung 1
Open bypass - mark 1

Bypass otevřen - značka 1

1. Pred uporabo naprave je treba preveriti položaj obroda.
Vor der Inbetriebnahme des Systems ist die Position des Bypass zu prüfen.
Before operating the system, position of the bypass needs to be tested.
2. Obvod zaprt, pretok v eni izmed vej sistema cevi
Bypass geschlossen, Durchfluss im Durchgangsst.
Bypass close, flow in one of the pipes
3. Bypass geöffnet, Mischbetrieb 50/50.
Open bypass, mixed mode 50/50.
Odprt obvod, mešano delovanje 50/50

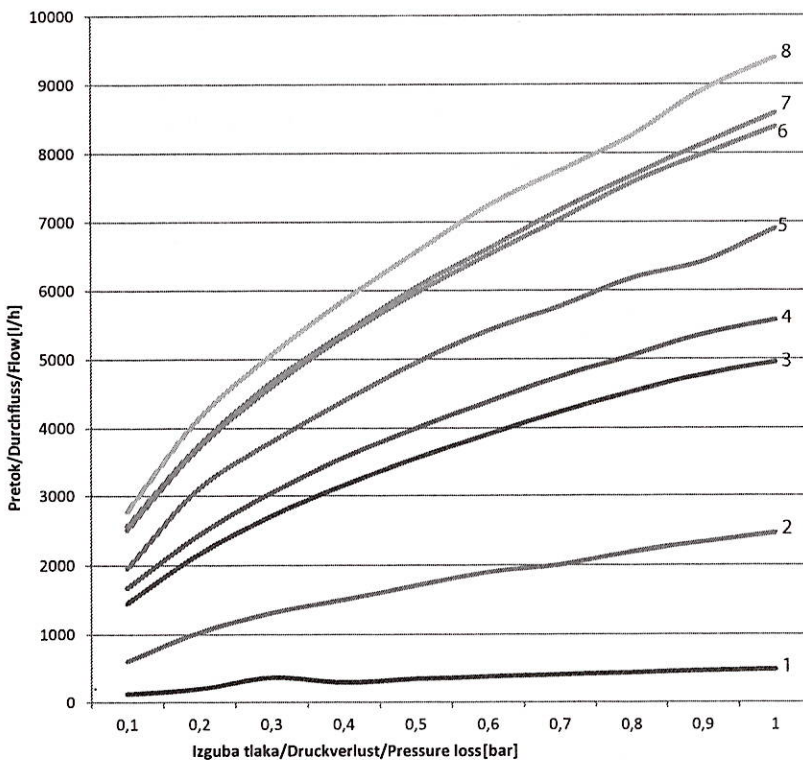
Před spuštěním systému, zkontrolujte polohu bypassu

Bypass uzavřen - průtok jednou trubkou.

Bypass otevřen - mísicí režim 50/50

PRŮTOKY

Tri potni mešalni ventil/Durchfluss Dreiwegeventil/Three-way flow valve



- 1 Obvod 50% odprt + 3-potni ventil zaprt/
Bypass 50% geöffnet + 3-Wege-Mischventil
geschlossen/ **Bypass otevřen na 50% + 3-cestný ventil uzavřen**
Bypass 50% open + 3-way mixing valve closed
- 2 Obvod odprt + 3-potni ventil zaprt **Bypass otevřen + 3-cestný ventil uzavřen**
Bypass geöffnet + 3-Wege-Mischventil geschlossen/
Bypass open + 3-way mixing valve closed
- 3 Obvod zaprt + 3-potni mešalni ventil 50% odprt/
Bypass geschlossen + 3-Wege-Mischventil
50% geöffnet/ **Bypass uzavřen + 3-cestný ventil otevřen na 50%**
Bypass closed + 3-way mixing valve 50% open
- 4 Obvod 50% odprt + 3-potni mešalni ventil
Bypass 50% geöffnet + 3-Wege-Mischventil 50%
geöffnet/ **Bypass otevřen na 50% + 3-cestný ventil otevřen na 50%**
Bypass 50% open + 3-way mixing valve open 50%
- 5 Obvod odprt + odprt 3-potni mešalni ventil
Bypass geöffnet + 3-Wege-Mischventil geöffnet
Bypass open + opened 3-way mixing valve **Bypass otevřen + 3-cest. ventil otevřen**
- 6 Obvod zaprt + odprt 3-potni mešalni ventil
Bypass geschlossen + 3-Wege-Mischventil geöffnet
Bypass closed + open 3-way mixing valve **Bypass uzavřen + 3-cest. ventil otevřen**
- 7 Obvod 50% odprt + odprt 3-potni mešalni ventil
Bypass 50% geöffnet + 3-Wege-Mischventil geöffnet
Bypass 50% open + open 3-way mixing valve **Bypass otevřen na 50% + 3-cestný ventil otevřen**
- 8 Obvod odprt + odprt 3-potni mešalni ventil
Bypass geöffnet + 3-Wege-Mischventil geöffnet
Bypass open + open 3-way mixing valve **Bypass otevřen + 3-cestný ventil otevřen**

1. Postavite prelivni ventil soosno z osjo priključka krogelnega ventila in namažite O-tesnilo.

Setzen Sie das Überlaufventil koaxial zur Achse des Anschlusses am Kugelhahn an und schmieren Sie den Dichtungsring.

Put overflow valve in line with ball valve connection and lubricate O-ring.

Prépouštěcí ventil umístěte do linie s ventilem, před spojením namažte O-kroužek.

2. Nežno potisnite prelivni ventil v priključek krogelnega ventila. To morate storiti točno v aksialni smeri prelivnega ventila ker v primeru, da sta os prelivnega ventila in os priključka krogelnega ventila medsebojno pod kotom lahko to privede do poškodbe O-tesnila na prelivnem ventilu.

Stecken Sie langsam das Überlaufventil in den Anschluss am Kugelhahn ein. Das müssen Sie genau in axialer Richtung des Überlaufventils machen. Im Fall, dass die Achse des Überlaufventils und die Achse des Anschlusses am Kugelhahn im Winkel stehen, kann es zur Beschädigung des Dichtungsringes kommen.

Gently push overflow valve into ball valve connection. You MUST do that in exact axial direction because if there is angle between axis of ball valve and overflow valve you will damage O-ring sealing.

Mírnou silou zatlačte přepouštěcí ventil do připojení ke kulovému ventilu. MUSÍTE zachovat osovou linii mezi oběma prvky, jinak dojde poškození nebo dokonce stržení O-kroužku.

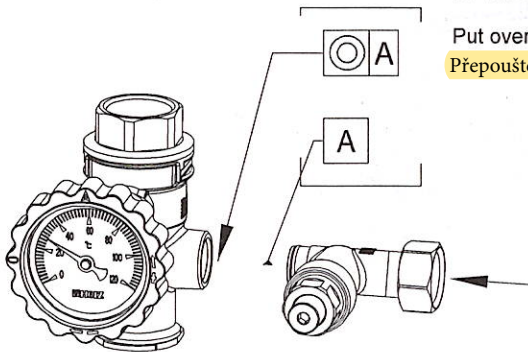


Diagram prelivnega ventila
Überstromventile diagramm
Overflow valve diagram

Průtokový diagram přepouštěcího ventilu

